



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE de l'AFH par visio-conférence, le 25 octobre 2020, de 10H à 12H15

Présents : Jean Antonini, isabel Asúnsolo, Danyel Borner, Éric Hellal, Christine Malivert, Éléonore Nickolay.

Mandats : 56 personnes ont transmis leur mandat à J. Antonini, Éric Hellal, Éléonore Nickolay, isabel Asúnsolo et Danyel Borner.

L'AG 2020, qui devait se tenir dans un café à Paris, s'est faite par visioconférence du fait de la pandémie de COVID 19 dont les effets s'amplifient cet automne.

Avec les 56 mandats, et les cinq personnes présentes, 61 participant.es à l'AG représentaient  $61/271 \times 100 = 22,5 \%$  de l'ensemble des adhérent.es, soit le quorum de 20% exigé pour les prises de décision en AG.

### RAPPORT D'ACTIVITÉ par Éléonore Nickolay

#### 1. Administration

Le CA 2020 était constitué de Jean Antonini, isabel Asúnsolo, Danyel Borner, Geneviève Fillion, Éric Hellal, Françoise Lonquety, Éléonore Nickolay, Hélène Phung et Annie Reymond.

Il a tenu 6 réunions par visioconférence durant l'année.

Le secrétariat a été assuré par Geneviève Fillion, la coprésidence par Jean Antonini, Geneviève Fillion et Éléonore Nickolay.

La trésorerie a été assurée par Éric Hellal.

#### 2. Adhésions

Les adhésions sont en légère baisse : 271 contre 289 en octobre 2019.

#### 3. Activités

Une année de **poursuite des activités générales** : revue et édition.

Une année de **poursuite des communications** : page Facebook et site AFH.

Une année de **poursuite des participations évenementielles** : concours et salons.

Une année de **promotion du haïku francophone et de l'AFH** partiellement affectée par la présence du Coronavirus.

##### 3.1 Revue GONG

Le comité de rédaction est constitué de J. Antonini, i. Asúnsolo, D. Borner, E. Nickolay, K-D. Wirth, G. Fillion et Sabrina Lesueur qui l'a rejoint.

**Publication des n° 66, 67, 68, 69** (un numéro spécial sur le haïku au Canada dirigé par Geneviève Fillion) et du **Hors-Série n° 18 Journée du Haïku** (en ligne) et du **Hors-Série n° 19** du concours annuel de haïkus de l'AFH.

97 auteur.es nous ont soumis leurs poèmes. Pour le thème « Nuit », le jury a retenu 63 haïkus de 44 auteur.es et pour le thème libre, 85 haïkus de 50 auteur.es.

J. Antonini assure la direction de la rédaction, la mise en page, les envois et les abonnements.

i. Asúnsolo assure la rubrique SILLONS en alternance avec K-D. Wirth qui poursuit sa Poétique de haïku.

E. Nickolay organise les sélections de haïkus, le concours AFH et la sélection biannuelle de photo-haïkus (mai/septembre).

D. Borner se charge de la qualité des images et de l'impression de la revue avec notre imprimeur : Robert Plasse.

Hélène Phung assure depuis le n° 66 la réalisation des haïgas de GONG et du Hors série du concours annuel de haïkus.

À noter également que Joëlle Ginoux-Duvivier agrmente la revue depuis le n° 64 avec sa bande dessinée « Chagong ».

S. Lesueur et G. Fillion se chargent des corrections de la maquette.

**Gong n°74** (Janvier 2022) sera un **Spécial Allemagne**, dirigé par E. Nickolay en collaboration avec K.-D. Wirth.

Un **sondage de satisfaction** a été organisé par E. Nickolay auprès d'environ 200 abonnés de GONG. Nous constatons que les commentaires des 20 abonnés qui nous ont répondu sont majoritairement positifs. Quelques personnes ont mentionné être plus ou moins intéressées par la rubrique « Trois pieds de haut ». Lors d'une prochaine visioconférence du CA, nous allons étudier l'ensemble des commentaires et réfléchir aux éventuelles modifications.

### *Commentaires :*

*Cette visioconférence, à la demande d'isabel, se tiendra à la fin du mois de Janvier 2021 organisée par Jean.*

### **3.2 Édition**

Deux **Solstice** ont été publiés comme les années précédentes. Il s'agit de « Trois gouttes de bleu sur l'arc-en-ciel » de Sandrine Waronski et de « Haïkus des bords de Marne » de Jean-Hughes Chuix.

Pour 2021, un manuscrit a été retenu et sera distribué en janvier prochain.

La direction de l'équipe de sélections est assurée par Annie Reymond qui souhaite quitter ce poste. Françoise Maurice prendra la relève.

Les membres du comité sont : isabel Asúnsolo, Geneviève Fillion et Pascale Senk. Jean-Hughes Chuix et Sabrina Lesueur vont les joindre.

Le CA a décidé une réédition de 100 exemplaires de « Haïku du marais » de Lucien Guignabel.

### *Commentaires :*

*Éléonore a proposé que Françoise Maurice remplace Annie Reymond pour la direction du groupe de sélection.*

*Françoise va installer un logiciel de visioconférence et une rencontre sera organisée avec le groupe. Ce sera l'occasion d'introduire Sabrina dans le groupe et de lui indiquer les procédures qui sont suivies pour le choix des manuscrits. Il est question, dans la discussion, de la possibilité pour Françoise, qui recevra les manuscrits et les anonymisera de participer ou non à la lecture et au choix.*

*La question est posée également pour Françoise de rejoindre le CA, mais le vote n'étant pas prévu à l'AG, elle pourrait s'adjoindre aux réunions du CA, si besoin est, et voir ainsi comment le CA fonctionne.*

### **3.3 Page Facebook et site AFH**

Françoise Lonquety est modératrice de notre page Facebook. Sur la page, nous avons eu, à titre informatif, 996 visites et 258 interactions au début du mois d'octobre.

Annie Reymond et Danyel Borner sont les webmasters du site de l'AFH. Ils assurent les mises à jour. Annie a établi des signets pour faciliter la lisibilité du site.

Les données statistiques sur 2 mois sont :

8106 utilisateurs et 7966 nouveaux utilisateurs de

France (74%), Canada (6,3%), Belgique (5,7%), Suisse (2,7%)

Nombre de pages vues : 18218 dont 44% pour la définition du haïku et les exemples.

### *Commentaires :*

*Danyel indique que Annie, qui dirige le site AFH avec lui a décidé de suspendre un temps ce travail.*

*Jean indique qu'une mise à jour du site (notamment les actualités anciennes à ôter) est à prévoir. Il est proposé de lister les modifications à apporter et de les transmettre à Danyel et Annie.*

### **3.4 Concours et salons**

Le **3<sup>ème</sup> Concours Photos-Haïkus** a eu lieu en mai 2020. Le jury (Robert Gillouin et Gérard Dumon) a reçu 44 photo-haïkus de 22 auteur.es. La sélection de 7 photo-haïkus a été publiée sur le site de l'AFH en juin 2020.

Pour le **4<sup>ème</sup> Concours Photos-Haïkus** en septembre 2020, E. Nickolay (jury) a reçu 73 photo-haïkus de 37 auteur.es. La sélection sera publiée sur le site de l'AFH en novembre.

Cette année, nous avons participé pour la deuxième fois consécutive au **Concours Francophone International**, organisé par le groupe de professeurs de français en Flandre. 1533 élèves et professeurs de 15 pays ont soumis leurs haïkus au jury, dont Geneviève Fillion a fait partie.

L'AFH a également participé au **concours** en ligne organisé par **CLER-Réseau pour la transition énergétique**. isabel Asúnsolo a fait partie du jury.

Le **Marché de la poésie à Paris**, prévu du 21 au 25 octobre, a été annulé à cause de la présence du Coronavirus.

À ce jour, nous ignorons si le **salon du haïku à Issy-les-Moulineaux** au début du mois de décembre pourra avoir lieu.

### 3.5 Promotion du haïku francophone en France et à l'étranger

La **journée du haïku** a eu lieu le 18 octobre. Nous avons déjà reçu la contribution de Bruxelles par Iocasta Huppen. Nous attendons d'autres retours.

Il n'y a pas de changement concernant « **el Encuentro** » à **Coria del Río** pour le moment. La rencontre est prévue du 8 au 11 avril 2021.

Tous les **ateliers d'écriture de haïkus** programmés de l'AFH entre mars et juin 2020 ont dû être annulés à cause du Coronavirus.

Seuls ceux de J. Antonini à Lyon et à Vénissieux et d'E. Nickolay à St. Cloud et à Ferrières-en-Brie ont pu se faire.

Une autre très belle opportunité pour promouvoir le haïku et l'AFH nous a échappé : L'AFH avait reçu une demande du **Louvre** pour animer **trois nocturnes** au musée entre 18 heures et 21 heures en avril, mai et juin. Tout avait été préparé par les trois animateurs : J. Antonini, i. Asúnsolo et E. Nickolay.

J. Antonini a fait une sélection parmi des haïkus parus dans les GONG n° 62 à 65 que Delphine EISSEN et Kent Neal ont traduit en anglais pour une publication dans **Red Moon Press**, un éditeur américain.

J. Antonini a écrit un article sur l'histoire du haïku en France, dédié à **Haikupédia**, organisé par les haïjins américains. Ce texte, écrit en français, puis traduit en anglais, sera publié à la fin de l'année.

E. Nickolay s'est occupée d'établir des liens avec Emiko MIYASHITA, membre de la « **Haïku International Association** » à Tokyo. Il y aura un échange biennuel de haïkus entre nos deux associations : des haïkus de GONG seront publiés en anglais dans la revue et sur le site de la *HIA* et des haïkus de la *HIA* seront publiés en français dans un *Sillon* et sur le site de l'AFH.

L'AFH participera à la sélection des textes en français dans la **revue Seashores**. Ils seront traduits en anglais.

#### *Commentaires :*

*Pour la participation à la rencontre de Coria (Espagne), il est prévu que la prise de décision de participation ou d'annulation soit faite à la fin du moins de janvier pour permettre aux participant.es d'organiser leur voyage.*

*Danyel Borner indique que sa participation ne sera pas possible, Isabel dit qu'il pourrait être invité comme photographe de l'événement.*

*Est abordé la possibilité de participer à un projet de livre initié par Hélène Phung sur une année entière pour rendre compte, à travers des haïkus du déroulement des saisons.*

*Les échanges se tiennent actuellement sur la page FB dédiée à ce travail :*

*« kigo, les 72 saisons du haïku ».*

*L'AFH est intéressée, en particulier isabel, à participer à ce projet sous différentes formes à discuter avec Hélène : Co-édition, Participation de membres de l'AFH, réalisation de la maquette, etc.*

*Jean prendra contact avec Hélène. Un vote est tenu sur ce projet*

**VOTE : OUI à l'unanimité**

**VOTE #1 :**

**Le rapport d'activité a été adopté à l'unanimité**

## **RAPPORT FINANCIER**

par **Éric Hellal**

Éric présente le document (*voir en annexe*) et différentes questions sont abordées :

- La somme correspondant aux adhésions a augmenté par rapport à l'année précédente : cela dépend des adhésions choisies sur 2 ans qui peuvent augmenter cette ligne.
- Les ventes de livre ont diminué du fait de l'annulation de plusieurs salons dans lesquels se faisaient des ventes ;
- La baisse des dépenses d'impression est liée à la non impression du Hors série 18, de la Journée du haïku 2019, alors qu'elle avait été faite en 2018.
- Les affranchissements ont diminué comme la vente des livres.
- La proposition de budget 2020-2021 est discutée, puis acceptée par les participants.

**VOTE #2**

**Le rapport financier est adopté avec une abstention.**

## **RENOUVELLEMENT DU C.A.**

**Quatre postes sont remis au vote pour le CA de 2021 :**

Deux démissionnaires : Annie Reymond et Éric Hellal

Deux fins de participation : Éléonore Nickolay et Jean Antonini

Les candidatures étaient : Christine Malivert, Éléonore Nickolay, Jean Antonini.

**VOTE #3**

**Les trois candidats sont élus à l'unanimité.**

**Le nouveau CA 2020 est composé ainsi :**

Jean Antonini, isabel Asúnsolo, Danyel Borner, Geneviève Fillion, Éléonore Nickolay, Françoise Lonquety, Hélène Phung, Christine Malivert

L'adresse de l'AFH reste fixée à 10 place du Plouy Saint Lucien, 60000 Beauvais.

## QUESTIONS DIVERSES

### 1. Festival à Coria :

Vu la situation sanitaire, nous ne pouvons pas savoir si la rencontre se tiendra. Nous décidons de donner une réponse aux personnes inscrites au plus tard début février 2021.

2. La participation de l'AFH au projet de livre lancé par Hélène Phung sur l'ensemble de l'année est approuvée à l'unanimité.

Pour la participation des adhérent.es, il suffit qu'ils ou elles s'inscrivent sur la page FB dédiée au projet : **Kigo, les 72 saisons du haïku**. En ce qui concerne le travail de sélection, de réalisation de la maquette, un petit groupe d'édition sera constitué avec isabel et Jean.

3. Pour le passage de la trésorerie de Éric à Christine, Éric établira un tableau des tâches qu'il remplit et restera en contact avec Christine pour la mettre au courant du travail à réaliser.

4. En vue de décharger cette année Jean de quelques unes des tâches qu'il remplit, Jean proposera au CA un tableau des tâches remplies. Il est envisagé que la gestion des adhésions pourrait être faite par Serge Nickolay au cours de l'année 2021.

Au cours de cette réunion, nous avons tous eu une pensée pour Geneviève Fillion, qui ne pouvait assister à l'AG par visioconférence du fait de l'horaire et qui devait se marier ce dimanche 25 octobre et qui a dû annuler la cérémonie et la fête à cause du virus.

**L'assemblée générale s'est terminée à 12H15**